

*Κατευθύνσεις για τη δημιουργία ενός ελληνικού
ελεγχόμενου λεξιλογίου όρων είδους/μορφής στη
Μουσική και η εφαρμογή του σε καταλόγους
βιβλιοθηκών*

†Ιωάννης Παπαδάκης, Μιχάλης Στεφανιδάκης, Μαρία
Ασλανίδη

Επιμέλεια/παρουσίαση: Μαρία Ασλανίδη

Εισαγωγή

- Στον τομέα της μουσικής βιβλιοθηκονομίας παρατηρούνται ήδη από πολύ νωρίς διαφορετικές προσεγγίσεις σε σχέση με την ανάπτυξη ενός θησαυρού μουσικής ορολογίας.
- Οι θεματικές επικεφαλίδες της μουσικής προέκυψαν μέσα από τη συνεργασία της:



- **Βιβλιοθήκης του Κογκρέσου**

υπό τον συντονισμό και την καθοδήγηση της



- **MLA (Music Library Association)**

με σκοπό την επίτευξη μιας τυποποιημένης ευρετηρίασης, αναζήτησης και πρόσβασης στις μουσικές συλλογές.

Στη συγκεκριμένη εργασία εξετάζονται :



- οι δύο πτυχές “*music genre/form*” μέσα από μια σύντομη σύγκριση των:



- *Library of Congress Subject Headings* (εφεξής *LCSH*)
- με τους όρους του



- *LCGFT* (*Library of Congress Genre/Form Terms*)

Ποια είναι η διαφορά μεταξύ της μορφής και του είδους;

- **μορφή** : ορίζεται ως ένα χαρακτηριστικό των [μουσικών] έργων με συγκεκριμένο μορφότυπο ή/και σκοπό
 - Π.χ., “*Suites*”, “*Sonatas*”, “*Songs* ” κ.λπ.

ΚΑΙ

- **είδος** : αναφέρεται στις κατηγορίες των έργων που χαρακτηρίζονται από παρόμοια πλοκή, θέματα, σκηνικά, περιστάσεις και χαρακτήρες.
 - Π.χ., “*Art music*”, “*Folk music*”, “*Blues (Music)*”, “*Jazz*” κ.λπ.

Πρακτική καταλογογράφησης της μουσικής (LCSH)



μη λειτουργική η θεματική πρόσβαση στα έργα της μουσικής



ΓΙΑΤΙ

Τα μουσικά έργα εμπεριέχουν **πλήθος πτυχών** που πρέπει να εκφραστούν προκειμένου να μπορέσουν να ανακτηθούν.

- *Ωστόσο οι πτυχές (εδώ είδος/μορφή) δεν μπορούν να αναπαρασταθούν επαρκώς σε μια μοναδική LCSH.*

Οι αδυναμίες του δελτιοκαταλόγου, έχουν κληροδοτηθεί στις εγγενείς αρχές δόμησης των LCSH, όταν ακόμη **ήταν αδύνατο πρακτικά να ανατεθούν πολλοί διακριτοί θεματικοί όροι** σε ένα αντίτυπο.

ΓΙΑΤΙ



Εκφράζεται **ταυτόχρονα η μορφή και το είδος** με πρώτο συνήθως το είδος,

- εκτός κι αν το μουσικό έργο δεν ανήκει σε ένα συγκεκριμένο είδος ή μορφή.

Π.χ., “*Suites (Musique concrète)*”



μορφή,



είδος

Δίνεται έμφαση στην **κλασική μουσική** (art music).

Δεν υπάρχει **πλήρης σύνδεση** μεταξύ των παραπομπών,

- π.χ., ο όρος “**Suites (Piano)**”, θα έπρεπε να είναι ειδικότερος όρος στους όρους “**Suites**” & “**Piano music**”

- Αντίθετα, ο όρος είναι «ορφανός».

ΓΙΑΤΙ



Δεν παρέχεται **πεδίο εφαρμογής** (scope note) σε πολλούς όρους.



Το λεξιλόγιο δεν παρέχει **επαρκείς παραπομπές** (cross-references) **προς τους κύριους / καθιερωμένους / προτιμώμενους όρους,**

- π.χ., η αναζήτηση με τον όρο **“Piano sonatas”** δεν «οδηγεί» τον χρήστη στον καθιερωμένο όρο **“Sonatas (Piano)”**



Δεν υπάρχει ακόμη ευρεία συναίνεση σε σχέση με :

- **“τι ανήκει σε ποιο είδος”,**
- καθώς και με την **ταξινόμια** του κάθε είδους.

Πρακτικές LC - Δήλωση είδους/μορφής στη μουσική

- 1η πρακτική: **Είδος/μορφή εναλλάξ ως lead term**

Παράδειγμα

- Μουσική μορφή
 - “Sonatas”
- Είδος μουσικής
 - “Heavy metal (Music)”

“Heavy metal” + (Music)

Είδος
προσδιορισμός

είδος → [εδώ] λειτουργία ως επιθετικός



- **Αποτέλεσμα**: η σύνταξη περιορίζει το πεδίο εφαρμογής του προτιμώμενου όρου “**Heavy metal**”

- **2η πρακτική. Είδος/μορφή + τύπος υλικού + μέσο εκτέλεσης στην υποδιαίρεση μορφής**

Παράδειγμα

- + υποδιαίρεση μορφής με μέσο εκτέλεσης
 - -- **Vocal scores with piano**



- **Cantantas, Sacred –Vocal scores with piano**

- **Αποτέλεσμα:** είδος + τύπος παρτιτούρας + μέσο εκτέλεσης
= συμπυκνωμένη αναπαράσταση των χαρακτηριστικών του πόρου

- 3η πρακτική. Χρήση ενικού/πληθυντικού αριθμού εναλλάξ στις επικεφαλίδες μορφής

Παράδειγμα

- **“Suite (Music)”**: προτιμώμενος όρος στον ενικό αριθμό.



- **Αποτέλεσμα**: Ο όρος αναφέρεται στη **μουσική μορφή** από τη **μουσικολογική θεώρησή της**.

- **“Suites”**: προτιμώμενος όρος στον πληθυντικό αριθμό.



- **Αποτέλεσμα**: Ο όρος αναφέρεται σε **παραδείγματα/στιγμιότυπα** της ίδιας μουσικής μορφής.

- 4η πρακτική. Υποδιαίρεση “**--History and criticism**”

Παράδειγμα

- “**Hardcore (Music)**” = είδος μουσικής → **--History and criticism** = topic subdivision



- Αποτέλεσμα: η σύνταξη δηλώνει ταυτόχρονα «**τι είναι το μουσικό έργο = genre**» και «**σε τι αναφέρεται το μουσικό έργο = topic**»

- 5η πρακτική: **Παρωχημένοι όροι είδους/μορφής ή/και μεροληπτική ή υποκειμενική θεώρηση συγκεκριμένων μουσικών ειδών/μορφών, κυρίως εκτός του δυτικού κανόνα**

Παράδειγμα

- **“African Americans -- Music”** → το όνομα της φυλής κατονομάζεται πρώτο → **-- Music = υποδιαίρεση μορφής** → μη προτιμώμενοι όροι → λεξιλόγιο → **“negro music”, “negro songs”, “black music”** κ.λπ.



- **Αποτέλεσμα:** το λεξιλόγιο συμβάλλει στην **προβολή και ανάδειξη** φυλετικών και άλλων μη σχετικών με τη μουσική ιδιοτήτων και πτυχών.

LCSH vs. LCGFT Form/Genre Terms

LCGFT → **αυτοδύναμο/αυτόνομο λεξιλόγιο θησαυρού**

- Χρησιμοποιείται **συνδυαστικά** με οποιοδήποτε σύστημα θεματικών επικεφαλίδων και κώδικα περιγραφικής καταλογογράφησης.
- Αναπτύσσεται από το 2007.
- Εμφανίστηκε για πρώτη φορά στην **32η έκδοση** των LCSH το 2010.
- Έχει θεμελιωθεί πάνω στην αρχή του **“literary warrant”**, όπως και οι **LCSH**.
- **Αντλεί το λεξιλόγιό του από τις LCSH**, συνεπώς αποτελεί τη συνέχειά τους.
- Προορίζεται, όπως και οι LCSH, να καλύπτει πολλούς θεματικούς τομείς.

Στο πλαίσιο της εναρμόνισής του με το **FRBR** (Functional Requirements for Bibliographic Records) εστιάζει:

- α) στην **τροποποίηση ή την κατάργηση**, κάποιων πρακτικών ή επικεφαλίδων της LCSH, όπου κρίνεται απαραίτητο
 - όχι τόσο στην αναθεώρηση των LCSH και
- β) **«στην περιγραφή της έκφρασης, όχι της εκδήλωσης ή του αντιτύπου»**.
 - Οι όροι του LCGFT αναφέρονται στην πνευματική ή καλλιτεχνική έκφραση ενός [μουσικού] έργου, όχι στον υλικό φορέα αποθήκευσής του.

- **Όροι LCGFT** : λεξιλόγιο θησαυρού → περιορισμένο πεδίο εφαρμογής → οι όροι περιγράφουν → **genre, form ή genre και form** σε συνδυασμό → **έμφαση** → “**τι είναι ένα αντίτυπο: -isness**”



- Οι όροι είναι μια **μοναδική λέξη ή φράση** που περιέχουν μία μοναδική έννοια.
- Η LC **δεν επιτρέπει τη χρήση υποδιαϊρέσεων** (γεωγραφικές, θεματικές, χρονολογικές) με **gf** όρους.
- Οι **σημαντικές λέξεις** προβάλλονται **πρώτες**.
- Ανατίθενται τόσο σε **μεμονωμένα έργα** όσο και σε **συλλογές**

- Όροι LCSH genre/form: λεξιλόγιο λίστας ΘΕ → περιγράφουν το topic [θέμα] “aboutness” → περιλαμβάνονται ταυτόχρονα και άλλα χαρακτηριστικά, όπως:
 - **χαρακτηριστικά δημιουργού**, π.χ., εθνικότητα, εθνότητα, θρησκεία, φύλο, επάγγελμα, απασχόληση, γλώσσα, ηλικία κ.λπ.
 - Music by Jewish composers
 - **Επιδιωκόμενο κοινό**
 - Children's songs
 - **Χρονική περίοδος της δημιουργίας**
 - Operas --18th century
 - **Μέσο εκτέλεσης**
 - Guitar music
 - **Συνδυασμοί χαρακτηριστικών**
 - Rock music--Greece--2001-2010

Σύνοψη : Πρακτικές LC για τύπους LCSH /GF terms

Παράδειγμα: Suites

- **Απλή, μη διαφοροποιημένη**
 - Suites
- **Διαφοροποίηση/διασκευή**
 - Suites, Arranged
- **Διαφοροποίηση/ύφος**
 - Suites (Jazz)
- **Είδος/μορφή + μέσο εκτέλεσης**
 - Suites (Band)
- **Είδος/μορφή + διασκευή για μέσο εκτέλεσης**
 - Suites (Guitar), Arranged
- **Είδος/μορφή + μέσο εκτέλεσης + υποδιαίρεση μορφής**
 - Suites (Band)--Scores

Για την υλοποίηση των όρων του LCGFT στη βιβλιογραφική εγγραφή λαμβάνονται υπόψη:



- Η οδηγία **RDA 6.3** → αναφέρεται στην καταγραφή της μορφής του έργου (**RDA 6.3 - Recording form of work**)



- Οι βέλτιστες πρακτικές της **MLA** για τη χρήση του LCGFT για τους πόρους μουσικής (**Best Practices for Using LCGFT for Music Resources, v.1.0 (June 2016)**)



- Η χρήση από το 2011 στη ΒΕ των πεδίων :
 - **MARC 380 (Form of work)** ή/και **MARC 655 (Index term-genre/form) + ind 1#**.
 - (βλέπε αντίστοιχα πεδία **UNIMARC 128 - Form of musical work and key or mode** ή/και **608 - Form, genre or physical characteristics heading**).

Στις καθιερωμένες εγγραφές χρησιμοποιούνται για την καταχώριση του LCGFT λεξιλογίου τα εξής πεδία:




MARC 21/AX55 (155, 455, 555) + 380 + 372 & UNIMARC /A2XX (280, 480, 580)


MARC 21/ Στο LCCN (Library of Congress Control Number) των καθιερωμένων εγγραφών



καταχωρίζεται ένα πρόθημα (**prefix**) ελεγχόμενης τιμής (εδώ **gf**)



δηλώνει την **πηγή** άντλησης ή προέλευσης του όρου/επικεφαλίδας



Το πρόθημα **“gf”** καταχωρίζεται επίσης στα πεδία **MARC 21/010** και **035** (το τελευταίο εφόσον χρειάζεται).

Βιβλιογραφικές εγγραφές

Προηγούμενη κωδικοποίηση



655 #0 \$a[Term.]

Τρέχουσα κωδικοποίηση



655 #7 \$a[Term.] \$2lcgft + \$3



[προαιρετικά, αν ο όρος βρίσκει εφαρμογή σε μέρος του πόρου]

Καθιερωμένες εγγραφές

Προηγούμενη κωδικοποίηση



008/11: **a** (LCSH)

040: \$a DLC \$b eng \$c DLC

Τρέχουσα κωδικοποίηση



008/11: **z** (Other)

040: \$a DLC \$b eng \$c DLC **\$flcgft**

Προβολή σε κωδικοποιημένη MARC μορφή

MARC 21 / **655 #7 \$a [Term]. \$2 lcgft** → **655_7 \$a Jazz. \$2 lcgft**



MARC 21/**A155 ## \$a [Term] ...**

Η τιμή 7 στον δείκτη 2 δηλώνει ότι θα καταχωριστεί η πηγή προέλευσης του όρου σε υποπεδίο \$2 [Source specified in subfield \$2].

UNIMARC /**608 ## \$a [Term]. \$2 lcgft** → **608 #?\$a Jazz. \$2 lcgft**



UNIMARC/**A280 #?\$a [Term] ...**



[ο 2^{ος} δείκτης ανάλογα με την τιμή - **#-3** - προσδιορίζει τον τύπο της W(ork)E(xpression)M(anifestation)I(tem) οντότητας]

Παράδειγμα καθιερωμένης εγγραφής LCGFT όρου

- LC control no.: **gf**2014027054 → prefix “**gf**”
- LCCN Permalink: <https://lccn.loc.gov/gf2014027054>
- HEADING: Rock music
- [...]
- **008** 141210|| anznnbabn |a ana c **byte 11/ z** = other SH system/thesaurus
- **010**__ |a **gf**2014027054
- **035**__ |a **gf**2014027054
- **040**__ |a CaStSMF |b eng |c DLC |f **lcgft** |d DLC → **040\$f** = “**lcgft.**”
- **155**__ |a Rock music
- **455**__ |a Rock and roll music
- **455**__ |a Rock-n-roll music
- **555**__ |w g |a Popular music
- **680**__ |i For rock lyrics that appear without a musical setting see |a Rock lyrics.

LCSH = 008/11 → “**a**” & 040\$f → **N/A**

Στο UNIMARC η πληροφορία του συστήματος θεματικής ευρετηρίασης καταχωρίζεται στο πεδίο **152/\$b** (υποχρεωτικό)

Η περίπτωση της ελληνικής μουσικής

LCSH (lead terms + subd.) για την ελληνική μουσική



Music, Greek and Roman

Music, Byzantine

Folk songs, Greek (Modern)

Rebetika

(LCGFT/NT στους όρους **Folk music, Popular music, Songs)**

Folk dance music—Greece

Folk music--Greece

Folk songs, Greek

Popular music--Greece

Church music--Orthodox Eastern Church

Προβολή του όρου “Music, Byzantine” στο LCAF – Linked Data Service

Music, Byzantine

URI(s)

<http://id.loc.gov/authorities/subjects/sh85088849>

<info:lc/authorities/sh85088849>

<http://id.loc.gov/authorities/sh85088849#concept>

Instance Of

[MADS/RDF Topic](#)

[MADS/RDF Authority](#)

[SKOS Concept](#)

Scheme Membership(s)

[Library of Congress Subject Headings](#)

[...]

Variants

[Byzantine music](#)

Broader Terms

[Music, Greek and Roman](#)

Closely Matching Concepts from Other Schemes

[Musique byzantine](#)

Προβολή όρου στο NLGAF
(National Library of Greece Authority File –kopac.eve)

Μουσική, Βυζαντινή

Entry Topical Subject 250 ## - Heading - Topical Subject

Topical Subject: Μουσική, Βυζαντινή

450 ## - See Reference Tracing - Topical Subject

Entry Element: Βυζαντινή μουσική

450 ## - See Reference Tracing - Topical Subject

Entry Element: Music, Byzantine → LCSH ως μη προτιμώμενος όρος [αντί σε 750 Authorized Access Point in Other Language and/or Script – Topical Subject]

550 ## - See Also Reference Tracing - Topical Subject

Entry Element: Μουσική, Ελληνική και ρωμαϊκή

Has subdivisions: *

801 #0 - Originating Source

Country: GR

Agency: AtEVE

Date of Latest Transaction: 20030508

810 ## - Source Data Found

Citation: LC

Προβολή όρου «Βυζαντινή μουσική» στον ΟΡΑC της ΕΒΕ

Προβολή μη προτιμώμενου όρου



Βυζαντινή μουσική

Εναλλακτικά χρησιμοποιήστε: **Μουσική, Βυζαντινή**

Προβολή προτιμώμενου όρου



Μουσική, Βυζαντινή

Δείτε επίσης: **Μουσική, Ελληνική και ρωμαϊκή**

Προβολή όρου → Ενιαίος Κατάλογος Συνεργατικού Δικτύου Ακαδημαϊκών Βιβλιοθηκών

Αναζήτηση → ευρετήριο Θέμα

Ενδεικτική εγγραφή – Προβολή σε MARC 21



“245 10 Εισαγωγή στη βυζαντινή μουσική =|b
Introduction to byzantine music /|cΜαρία Αλεξάνδρου.
260 Θεσσαλονίκη :|bUniversity Studio Press ,|c2016.

[...]

650_7 Μουσική, Βυζαντινή.|2nlgaf”

Προβολή όρων → Ενιαίος Κατάλογος Συνεργατικού Δικτύου Ακαδημαϊκών Βιβλιοθηκών 2

Αναζήτηση → ευρετήριο *Θέμα* με όρο *βυζαντινή μουσική*

Ανακτήθηκαν:

Θέματα (1-20 of 20)

Εγγραφές 250 Βρέθηκε

- **Βυζαντινή μουσική -- Βλέπε Μουσική, Βυζαντινή** 1
 - **Βυζαντινή μουσική** 131
 - **Βυζαντινή μουσική** GR-KeIUL GR-ArTEI 12
- κ.λπ.

Αναζήτηση → ευρετήριο *Θέμα* με όρο *Μουσική, Βυζαντινή*

Θέματα (1-7 of 7)

Εγγραφές 19 Βρέθηκε

- **Μουσική, Βυζαντινή** 10
- **Μουσική, Βυζαντινή** GR-KeIUL GR-AtPPV 3
- **ΜΟΥΣΙΚΗ *, BYZANTINH** GR-VoPTK : Καραγκούνης, Κωνσταντίνος
Χαρ. 1

Προτεινόμενη προβολή

Είδος ελληνικής εκκλησιαστικής μουσικής «Βυζαντινή μουσική»

Βυζαντινή μουσική  προτιμώμενος όρος σε ευθεία μορφή

Scope note

Εδώ εισάγονται [...]

Non-preferred terms

UF Μουσική, Βυζαντινή

Broader Terms

BT Ελληνική εκκλησιαστική μουσική

Related terms

RT Βυζαντινή κοσμική μουσική

RT Μεταβυζαντινή και νεώτερη μελοποιία

CloseMatch <http://id.loc.gov/authorities/subjects/sh85088849>

CloseMatch http://data.bnf.fr/13319501/musique_byzantine/

LCGFT “Rebetika” – προβολή όρου MADS/XML

```
<mads:mads xmlns:mads="http://www.loc.gov/mads/v2" xmlns:xlink="http://www.w3.org/1999/xlink" xmlns:xsi="http://www.w3.org/2001/XMLSchema
instance" version="2.0"xsi:schemaLocation="http://www.loc.gov/m
ads/v2 http://www.loc.gov/standards/mads/mads-2-0.xsd">
<mads:authority>
<mads:genre authority="lcgft">Rebetika</mads:genre>
</mads:authority>
```

Προβολή στο NLGAF – Όρος «Δημοτικά τραγούδια»

<<http://kopac.nlg.gr/cgi-bin/koha/opac-authoritiesdetail.pl?authid=3553>>

Δημοτικά τραγούδια

Δημοτικά τραγούδια -- Ιστορικά -- Ακριτικά (Topical Subject)

Preferred form:

Δημοτικά τραγούδια -- Ιστορικά -- Ακριτικά

Used for/see from:

Ακριτικά τραγούδια

Ιστορικά δημοτικά τραγούδια

Ιστορικά-ακριτικά τραγούδια

Τραγούδια, Ακριτικά

Προβολή στον OPAC/EBE & Ενιαίο Κατάλογο Συνεργατικού Δικτύου Ακαδημαϊκών Βιβλιοθηκών

OPAC/EBE

Ακριτικά τραγούδια

Εναλλακτικά χρησιμοποιήστε: **Δημοτικά τραγούδια Ιστορικά Ακριτικά**

OPAC/Συνεργατικού Δικτύου

Θέματα (1-9 of 9)

Εγγραφές 18 Βρέθηκε

Ακριτικά τραγούδια -- Βλέπε Επίσης ευρύτερος όρος **Δημοτικά τραγούδια, Ελληνικά**

Ακριτικά τραγούδια 10

Ακριτικά τραγούδια GR-KeIUL : Trapp, Erich, 1

Ακριτικά τραγούδια GR-KeIUL: Jeffreys, Elizabeth M. 1

Ακριτικά τραγούδια GrIoPKV GR-AtPPV : Gregoire, Henri 1

Προβολή στο NLGAF (UNIMARC)

Δημοτικά τραγούδια

Entry Topical Subject

250 ## - Heading - Topical Subject

Topical Subject: **Δημοτικά τραγούδια**

Has subdivisions: *

Topical Subdivision: **Ιστορικά**

Topical Subdivision: **Ακριτικά**

450 ## - See Reference Tracing - Topical Subject

Entry Element: **Ακριτικά τραγούδια**

450 ## - See Reference Tracing - Topical Subject

Entry Element: **Ιστορικά δημοτικά τραγούδια**

450 ## - See Reference Tracing - Topical Subject

Entry Element: **Ιστορικά-ακριτικά τραγούδια**

450 ## - See Reference Tracing - Topical Subject

Entry Element: **Τραγούδια, Ακριτικά**

801 #0 - Originating Source

Country: GR

Agency: AtEVE

Date of Latest Transaction: 19991123

Σύνοψη προβολής όρου «Ακριτικά τραγούδια»

Τώρα

MARC 21 / Συνεργατικό Δίκτυο

- **650 10 \$a Ακριτικά τραγούδια**

Ή

- **650 #0 \$a Δημοτικά τραγούδια \$x Ιστορικά \$x Ακριτικά**

Ή

- **650 10 \$a Δημοτικά τραγούδια \$x Ιστορικά \$x Ακριτικά**

UNIMARC / EBE

- **606 0# \$a Δημοτικά τραγούδια \$x Ιστορικά \$x Ακριτικά**



Μετά

MARC 21

- **655 #7 \$a [...]. \$2lcgft**

Ή/ΚΑΙ

- **655 #7 \$a Ακριτικά τραγούδια. \$2nlgaf**

Ή/ΚΑΙ

- **655 #7 \$a Ιστορικά τραγούδια. \$2nlgaf** (εφόσον ο όρος αντλείται από το λεξιλόγιο της Εθνικής Βιβλιοθήκης της Ελλάδος)

UNIMARC

- **608 ## \$a Ακριτικά τραγούδια \$2nlgaf [...] κ.ο.κ.**

Τώρα ΒΕ

- 245 10 Digenes Akrites :|bnew approaches to byzantine heroic poetry /|cedited by Roderick Beaton and David Ricks
- [...]
- 650 10 Δημοτικά τραγούδια
- 650 10 Ιστορικά τραγούδια
- 650 10 Ακριτικά τραγούδια
- 650 10 Επικά τραγούδια



Μετά ΒΕ

- 245 10 Digenes Akrites :|bnew approaches to byzantine heroic poetry /|cedited by Roderick Beaton and David Ricks
- [...]
- 650 10 Δημοτικά τραγούδια
- 650 10 Ιστορικά τραγούδια
- 650 10 Ακριτικά τραγούδια
- 650 10 Επικά τραγούδια
- **655 _7 \$a Δημοτικά τραγούδια \$2 [Source of term]**
- **655 _7 \$a Ακριτικά τραγούδια \$2 [Source of term]**

Ή/ΚΑΙ

- **655 _7 \$aDēmotika tragoudia \$2 [Source of term]**
- **655 _7 \$a Akritika tragoudia \$2 [Source of term]**
- [...]

**“100 1 Gluck, Christoph Willibald,|cRitter von,|d1714-1787
245 10 Ballettszene und Reigen seliger Geister|h[Μουσική] :|b
aus der Oper Orpheus und Euridike /|cChristoph Willibald Gluck;
Ausgabe fur Flote (Viole) und Klavier von Ulrich Haverkampf und
Paul Klengel**

[...]

**650 10 Φλάουτο και πιάνο, Μουσική για, Διασκευή|vΠαρτιτούρες
650 10 Βιολί και πιάνο, Μουσική για, Διασκευή|vΠαρτιτούρες
650 10 Όπερες|vΑποσπάσματα, Διασκευή|vΠαρτιτούρες
650 10 Μπαλέτα|vΠαρτιτούρες ”**

Μετά ...

100 1 \$aGluck, Christoph Willibald,\$cRitter von,\$d1714-1787,\$ecomposer.

240 10\$aOrphée et Eurydice.\$pBallet des ombres heureuses;\$oarranged

245 10\$aDance of the blessed spirits (from Orpheus and Eurydice) :\$bfor **cello and guitar** /\$cChristoph Willibald Ritter von Gluck ; **arranged** by David Leisner.

[...]

300 \$a1 score (4 pages) + 1 part (1 leaf) ;\$c31 cm

[...]

382 01\$aCello\$aGuitar\$s2\$2lcmpt

[...]

650 7\$aCello and guitar music, Arranged\$vScores and parts.|2lcs

655 7\$aScores.\$2lcgft

655 7\$aParts (Music)\$2lcgft

655 7\$aArrangements (Music)\$2lcgft

655 7\$aChamber music.\$2lcgft

Συμπεράσματα- Μελλοντικές κατευθύνσεις

Το λεξιλόγιο των LCSH που αναφέρεται στη μουσική :



δεν καλύπτει επαρκώς τον τομέα της μουσικής,



συνεπώς, δεν καλύπτει επαρκώς τον τομέα της ελληνικής μουσικής



και κατ' επέκταση δεν καλύπτει επαρκώς το σύνολο των πληροφοριακών αναγκών της μουσικής ή μη, κοινότητας.



Η ενσωμάτωση του λεξιλογίου του LCGFT στις εγγραφές των ελληνικών καταλόγων είναι **απαραίτητη και αυτονόητη**, προκειμένου να **βελτιωθεί** τόσο η **οργάνωση** όσο και η **ανάκτηση** για τα έργα που αναφέρονται στον τομέα της μουσικής.

- **Πρέπει να εξεταστούν :**

- **ΌΧΙ το ΑΝ αλλά το ΠΩΣ:**

- Θα ενσωματωθούν από «σήμερα» όσο το δυνατόν **περισσότερα λεξιλόγια** στο LCGFT, προτού δομηθούν εκτενώς οι ιεραρχίες του και «προλάβουν» να κληροδοτηθούν όχι μόνο η φιλοσοφική προσέγγιση αλλά και οι «κακές» πρακτικές των LCSH
- Θα αποφευχθεί η σαφής **τάση και ροπή** των ελεγχόμενων λεξιλογίων προς τη **δυτική έντεχνη μουσική** (Western art music)
- Θα καταστεί εφικτή η **ισοδύναμη και αντικειμενική** ανάπτυξη των λεξιλογίων που θα εστιάζουν στη λεγόμενη **μη δυτική μουσική**.
- ... **και τότε** θα ξεκινήσει η ανάθεση των όρων στο **πεδίο 655** επιπρόσθετα και παράλληλα με οποιεσδήποτε ΘΕ οι οποίες ανατίθενται στα πεδία **600-651** στους καταλόγους των ελληνικών βιβλιοθηκών
- Θα επιλυθούν τεχνικά προβλήματα αναφορικά με την **ευρετηρίαση** των LCGFT terms & των LCSH/genre-form terms στα ILSes
 - **Π.χ., με τη δημιουργία χωριστού genre/form index**
 - **Με την ενσωμάτωσή τους στο subject index**
 - **Με την ευρετηρίασή τους μόνο ως keywords**
- Θα επιλυθούν ζητήματα αναφορικά με τη **συνεπή και συστηματική τεχνική και επιστημονική υποστήριξη** των λεξιλογίων

- Επιπλέον [πρέπει να εξεταστεί]:
 - Τι [θα] περιλαμβάνει η **συνεργασία και η συναίνεση**:
 - Σε εθνικό επίπεδο για τη διαμόρφωση ενός λεξιλογίου είδους/μορφής για τους τομείς της μουσικής γενικά και της ελληνικής μουσικής ειδικά
 - Σε διεθνές επίπεδο για την **υποβολή νέων όρων είδους/μορφής στο LCGFT**, π.χ. συνεργασία με το **SACO** (Subject Authority Cooperative Program of the PCC).



- Τέλος, είναι απαραίτητη η συνεχής μελέτη και παρακολούθηση των διεθνών οδηγιών και κατευθύνσεων:
 - για την **ανάθεση και τη δομή των νέων όρων [όπως προβλέπεται από τα νέα λεξιλόγια και τα πρότυπα κωδικοποίησης]** τόσο στις βιβλιογραφικές όσο και στις καθιερωμένες εγγραφές, καθώς και
 - για την **αξιοποίηση των λεξιλογίων** που ήδη έχουν δημιουργηθεί και χρησιμοποιούνται από το σύνολο των ελληνικών ακαδημαϊκών βιβλιοθηκών στον τομέα της μουσικής (βλέπε π.χ., NISO TR-06-2017 Issues in vocabulary management).

Ευχαριστούμε για την προσοχή σας!